

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОБЪЕКТИВАЦИЯ
АКСИОЛОГИЧЕСКИХ ДОМИНАНТ
ВО ФРАНЦУЗСКОЙ КИНОФРАШИЗЕ «ТАКСИ 3»

Для любой кинофраншизы общими характеристиками с исходным фильмом являются: общая тематика; наличие одних и тех же протагонистов и антагонистов, созданных по шаблонным типажам, и конечно же, повторяющиеся сюжетные мотивы, попадание в типичные ситуации. Мы предположили, что современный кинодискурс, особенно в его новой форме, кинофраншизах, представляет надежный источник изучения актуальных аксиологических доминант современного общества. Одной из универсальных аксиологических ценностей является дружба, разные аспекты которой рассматриваются в кинофраншизе «Такси 3», в которой развивают и доказывают идею, что дружба не зависит от происхождения, цвета кожи, социального положения героев. Друзья, герои фильма: таксист Даниэль имеет берберское происхождение, его друг, полицейский, Эмильен, представляет собой образ типичного француза.

Ценность дружбы, ее конкретные проявления демонстрируются в аксиогенной ситуации, в которой взаимодействуют двое вышеуказанных друзей, разделяя общие ценности.

– *C'est génial. On va être papas ensemble. Alors ça, c'est incroyable. Après toutes ces années d'amitié, on va avoir un enfant ensemble. Enfin, je veux dire, un enfant chacun...en même temps.*

– *Chacun de son côté.*

– *Ouais, chacun de son côté.*

‘– Это так здорово. Мы станем папами вместе. Это невероятно. После стольких лет дружбы у нас будет общий ребенок. Я имею в виду, у каждого из нас он будет... в одно и то же время.

– У каждого свой.

– Да, у каждого свой.’

Оба друга испытывают искреннюю радость по поводу предстоящего события, рождения ребенка, но радость кратно увеличивается от того, что обсуждаемая новость является общей: каждый рад сам по себе, т.е. индивидуально, но также это радость за друга, что свидетельствует об укреплении их дружеских отношений в контексте предстоящего отцовства. Лингвистически вышеуказанные дружеские ценности выражаются семантикой наречия *ensemble* ‘вместе’, которое повторяется дважды; этот же смысл дублируется словосочетанием *en même temps* ‘одновременно’; наконец трижды повторяется словосочетание *Chacun de son côté* ‘Каждый со своей стороны’, в котором семантически «доминирует» местоимение *chacun* ‘каждый’. Клишированные реплики *C'est génial* ‘Это гениально’, *Alors ça, c'est incroyable* ‘Это невероятно’ также эмоционально наполнены как реакция на предстоящее счастливое событие, которое объединяет и укрепляет дружбу двух таких разных персонажей.